2026/1998

8.9.2026

Avtal genom skriftväxling om ändring och komplettering av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska unionen och Hashimitiska konungariket Jordanien som fastställer villkoren för Hashimitiska konungariket Jordaniens deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima)

A. ***Skrivelse från unionen***

Jag hänvisar till avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska unionen och Hashimitiska konungariket Jordanien som fastställer villkoren för Hashimitiska konungariket Jordaniens deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima) ([1]) (nedan kallat *Primaavtalet*). I Primaavtalet anges villkoren för Jordaniens deltagande i Prima. Villkoren är de som fastställs i Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2017/1324 ([2]) (nedan kallat *Primabeslutet*) och detta avtal fortsätter att gälla så länge som Primabeslutet är i kraft. I Primabeslutet föreskrevs att den slutliga verksamhet som skulle finansieras genom Horisont 2020, inbegripet de slutliga ansökningsomgångarna inom ramen för de relevanta årliga arbetsplanerna, skulle inledas senast den 31 december 2024 eller, i vederbörligen motiverade fall, senast den 31 december 2025. För att Primas verksamhet skulle kunna förlängas måste Primabeslutet ändras och införlivas i Horisont Europa.

Efter antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2024/1167 om ändring av beslut (EU) 2017/1324 ([3]) (nedan kallat *det ändrade Primabeslutet*) vad gäller unionens fortsatta deltagande i Prima inom ramen för Horisont Europa är det nödvändigt att ändra och komplettera Primaavtalet för att anpassa det till det ändrade Primabeslutet, så att Jordanien kan fortsätta att betraktas som en deltagande stat inom ramen för Horisont Europa i enlighet med artikel 1.2 i det ändrade Primabeslutet. Med tanke på de nya finansiella reglerna är det dessutom nödvändigt att i Primaavtalet fullt ut integrera de genomförandearrangemang för ömsesidig hjälp som överenskommits i enlighet med artikel 2 i Primaavtalet och som beskrivs i detta avtal genom skriftväxling. För att ändra Primaavtalet och fullt ut integrera genomförandearrangemangen för ömsesidig hjälp föreslås därför följande ändringar:

1. Artikel 2 ska ersättas med följande:

”Villkoren för Jordaniens deltagande i Prima ska vara de som fastställs i Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2017/1324 ([4]). Parterna ska fullgöra de skyldigheter som fastställs i beslut (EU) 2017/1324 och vidta lämpliga åtgärder, särskilt för att tillhandahålla all nödvändig hjälp för att säkerställa tillämpningen av artiklarna 10.2, 11.3, 11.3a och 11.4 i det beslutet. De närmare arrangemangen för hjälp anges i bilagan.”

2. Följande artikel ska införas som artikel 7:

”De närmare arrangemangen för hjälp som är väsentlig för samarbetet har införlivats som en bilaga till detta avtal och utgör en integrerad del av detta.”

([1]) Avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska unionen och Hashemitiska konungariket Jordanien som fastställer villkoren för Hashemitiska konungariket Jordaniens deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima) (EUT L 348, 29.12.2017, s. 29).

([2]) Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2017/1324 av den 4 juli 2017 om unionens deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima) som genomförs gemensamt av flera medlemsstater (EUT L 185, 18.7.2017, s. 1).

([3]) Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2024/1167 av den 11 april 2024 om ändring av beslut (EU) 2017/1324 vad gäller unionens fortsatta deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima) inom ramen för Horisont Europa (EUT L, 2024/1167, 19.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1167/oj).

([4]) Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2017/1324 av den 4 juli 2017 om unionens deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima) som genomförs gemensamt av flera medlemsstater (EUT L 185, 18.7.2017, s. 1).

3. Följande bilaga bifogas Primaavtalet:

”BILAGA

OM ÖMSESIDIG HJÄLP I ENLIGHET MED ARTIKEL 2

Villkoren för ömsesidig hjälp i denna bilaga gäller särskilt tillämpningen av artiklarna 10.2, 11.3, 11.3a och 11.3.4 i beslut (EU) 2017/1324 när det gäller indirekta åtgärder som finansieras enligt artikel 6.1 a i det beslutet (nedan kallat *indirekta åtgärder*).

Artikel 1

Revisioner, granskningar och kontroller

1. De jordanska myndigheterna är enligt artikel 2 i avtalet skyldiga att tillhandahålla nödvändig hjälp vid revisioner av utgifter. I samband med sådana revisioner ska personal inom genomförandestrukturen för Prima (Primas förvaltningsstyrelse) och andra personer som bemyndigats av Primas förvaltningsstyrelse, kommissionens tjänstemän och andra personer som bemyndigats av kommissionen samt av Europeiska revisionsrätten ges lämpligt tillträde till anläggningar, verksamhet och handlingar (både elektroniska versioner och pappersversioner) och till all den information som krävs för att utföra revisioner, granskningar och kontroller av deltagare i indirekta åtgärder i Hashimitiska konungariket Jordanien, i enlighet med deras respektive befogenheter och tillämpliga regler, inbegripet beslut (EU) 2017/1324 och de tillämpliga villkor som fastställs i respektive bidragsavtal eller avtal.

Om genomförandet av en åtgärd helt eller delvis läggs ut på entreprenad eller vidaredelegeras, eller om det krävs tilldelning av ett upphandlingskontrakt eller ekonomiskt stöd till en tredje part, Primas förvaltningsstyrelses personal och andra personer som bemyndigats av Primas förvaltningsstyrelse, ska kommissionens tjänstemän och andra personer som bemyndigats av kommissionen samt av revisionsrätten i enlighet med sina respektive befogenheter kunna utföra revisioner, granskningar och kontroller av juridiska personer som är etablerade i Hashimitiska konungariket Jordanien.

2. Revisionerna, granskningarna och kontrollerna får utföras efter det att beslut (EU) 2017/1324, ändrat genom beslut (EU) 2024/1167, eller avtalet löper ut eller efter det att avtalet sagts upp, förutsatt att detta är nödvändigt för genomförandet av Prima.

Artikel 2

Utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf) och Europeiska åklagarmyndigheten (Eppo)

1. De jordanska myndigheterna är enligt artikel 2 i avtalet skyldiga att tillhandahålla nödvändig hjälp vid Olafs utredningar. I samband med detta ska kommissionen (genom Olaf) kunna utföra utredningar, till exempel kontroller och inspektioner på plats, i enlighet med de bestämmelser och förfaranden som fastställs i rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96 ([5]) och Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 883/2013 ([6]), i syfte att fastställa om det i samband med ett bidragsavtal, ett bidragsbeslut eller ett kontrakt som direkt eller indirekt har finansierats i enlighet med beslut (EU) 2017/1324 ändrat genom beslut (EU) 2024/1167 har förekommit bedrägeri, korruption eller annan olaglig verksamhet som påverkar unionens ekonomiska intressen.

([5]) Rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96 av den 11 november 1996 om de kontroller och inspektioner på platsen som kommissionen utför för att skydda Europeiska gemenskapernas finansiella intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter (EGT L 292, 15.11.1996, s. 2).

([6]) Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 883/2013 av den 11 september 2013 om utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf) och om upphävande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/1999 och rådets förordning (Euratom) nr 1074/1999 (EUT L 248, 18.9.2013, s. 1).

Om genomförandet av en åtgärd helt eller delvis läggs ut på entreprenad eller vidaredelegeras, eller om det krävs tilldelning av ett upphandlingskontrakt eller ekonomiskt stöd till en tredje part, ska Olaf i enlighet med sina befogenheter kunna utföra sina utredningar i fråga om berörda juridiska personer som är etablerade i Hashimitiska konungariket Jordanien.

2. Olaf ska förbereda och genomföra sådana kontroller och inspektioner på plats i nära samarbete med den behöriga jordanska myndighet som utsetts av Hashemitiska konungariket Jordanien.

Vid tillämpning av denna punkt ska den utsedda myndigheten vara Jordaniens högre råd för vetenskap och teknik. Olaf ska i god tid underrätta den utsedda myndigheten om föremålet för, syftet med och den rättsliga grunden för kontrollerna och inspektionerna på plats, så att myndigheten kan tillhandahålla nödvändig hjälp. För detta ändamål får personal från behöriga jordanska myndigheter delta i sådana kontroller och inspektioner på plats.

3. Om den utsedda jordanska myndigheten så önskar får den genomföra kontrollerna och inspektionerna på plats tillsammans med Olaf.

4. Om de berörda deltagarna i indirekta åtgärder eller juridiska personer som är etablerade i Hashimitiska konungariket Jordanien motsätter sig en kontroll eller inspektion på plats ska de jordanska myndigheterna, i enlighet med nationella bestämmelser, förse Olafs personal med nödvändig hjälp för att de ska kunna genomföra sina kontroller och inspektioner på plats på ett effektivt sätt och utan onödigt dröjsmål.

5. Olaf strävar efter att informera de jordanska myndigheterna om resultatet av sådana kontroller och inspektioner.

6. De jordanska myndigheterna ska samarbeta med Europeiska åklagarmyndigheten ([7]) så att den i enlighet med tillämplig lagstiftning kan fullgöra sin skyldighet att utreda, lagföra och väcka talan mot gärningsmän och medhjälpare till brott som riktar sig mot Europeiska unionens ekonomiska intressen.

Artikel 3

Information och samråd

1. Parterna ska regelbundet utbyta information för ömsesidig hjälp enligt avtalet, såvida detta inte är förbjudet enligt tillämpliga regler, och på någondera partens begäran genomföra samråd.

2. De behöriga jordanska myndigheterna ska inom rimlig tid underrätta kommissionen och/eller Olaf om information som de har mottagit om misstänkta eller konstaterade oriktigheter vid ingåendet och/eller fullgörandet av de bidragsavtal eller kontrakt som ingåtts för att genomföra indirekta åtgärder.

([7]) Rådets förordning (EU) 2017/1939 av den 12 oktober 2017 om genomförande av fördjupat samarbete om inrättande av Europeiska åklagarmyndigheten (EUT L 283, 31.10.2017, s. 1).

Artikel 4

Konfidentialitet

Parterna ska skydda information som meddelats eller mottagits i någon form inom ramen för avtalet på samma sätt som liknande information skyddas genom deras tillämpliga bestämmelser. Sådan information får endast lämnas till personer inom Primas förvaltningsstyrelse, unionens institutioner, de deltagande staterna och Hashimitiska konungariket Jordanien vars uppdrag kräver att de informeras om den och sådan information får inte användas för andra ändamål än för att säkerställa ett verkningsfullt skydd av parternas ekonomiska intressen.”

Jag skulle vara tacksam om Ni ville bekräfta att Er regering godtar ovanstående. Om ni samtycker till denna skrivelse ska den tillsammans med Ert bekräftande svar utgöra ett avtal genom skriftväxling om ändring och komplettering av Primaavtalet. Detta avtal genom skriftväxling ska träda i kraft när unionen och Hashimitiska konungariket Jordanien har underrättat varandra om att deras respektive interna godkännandeförfaranden för att ingå detta avtal har slutförts.

Högaktningsfullt

Съставено в Брюксел на седми юли две хиляди двадесет и пета година.
Hecho en Bruselas, el siete de julio de dos mil veinticinco.
V Bruselu dne sedmého července dva tisíce dvacet pět.
Udfærdiget i Bruxelles den syvende juli to tusind og femogtyve.
Geschehen zu Brüssel am siebten Juli zweitausendfünfundzwanzig.
Kahe tuhande kahekümne viienda aasta juulikuu seitsmendal päeval Brüsselis.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις εφτά Ιουλίου δύο χιλιάδες είκοσι πέντε.
Done at Brussels on the seventh day of July in the year two thousand and twenty-five.
Fait à Bruxelles, le sept juillet deux mille vingt-cinq.
Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an seachtú lá d'Iúil sa bhliain dhá mhíle fiche a cúig.
Sastavljeno u Bruxellesu sedmog srpnja godine dvije tisuće dvadeset pete.
Fatto a Bruxelles, addì sette luglio duemilaventicinque.
Briselē, divi tūkstoši divdesmit piektā gada septītajā jūlijā.
Priimta du tūkstančiai dvidešimt penktų metų liepos septintą dieną Briuselyje.
Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonötödik év július havának hetedik napján.
Magħmul fi Brussell, fis-seba jum ta' Lulju fis-sena elfejn u ħamsa u għoxrin.
Gedaan te Brussel, zeven juli tweeduizend vijfentwintig.
Sporządzono w Brukseli dnia siódmego lipca roku dwa tysiące dwudziestego piątego.
Feito em Bruxelas, em sete de julho de dois mil e vinte e cinco.
Întocmit la Bruxelles la șapte iulie două mii douăzeci și cinci.
V Bruseli siedmeho júla dvetisícdvadsaťpäť.
V Bruslju, sedmega julija dva tisoč petindvajset.
Tehty Brysselissä seitsemäntenä päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäviisi.
Som skedde i Bryssel den sjunde juli år tjugohundratjugofem.
حرر في بروكسل بتاريخ السابع من تموز لعام ألفين وخمسه وعشرين

От името на Европейския съюз
En nombre de la Unión Europea
Za Evropskou unii
På vegne af Den Europæiske Union
Im Namen der Europäischen Union
Euroopa Liidu nimel
Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης
On behalf of the European Union
Au nom de l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
U ime Europske unije
A nome dell'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió nevében
F'isem l-Unjoni Ewropea
Namens de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Em nome da União Europeia
În numele Uniunii Europene
Za Európsku úniu
V imenu Evropske unije
Euroopan unionin puolesta
På Europeiska unionens vägnar



عن الإتحاد الأوروبي

B. ***Skrivelse från Hashimitiska konungariket Jordanien***

Jag bekräftar mottagandet av Er skrivelse av dagens datum med följande lydelse:

”Jag hänvisar till avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska unionen och Hashimitiska konungariket Jordanien som fastställer villkoren för Hashimitiska konungariket Jordaniens deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima) ([8]) (nedan kallat *Primaavtalet*). I Primaavtalet anges villkoren för Jordaniens deltagande i Prima. Villkoren är de som fastställs i Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2017/1324 ([9]) (nedan kallat *Primabeslutet*) och detta avtal fortsätter att gälla så länge som Primabeslutet är i kraft. I Primabeslutet föreskrevs att den slutliga verksamhet som skulle finansieras genom Horisont 2020, inbegripet de slutliga ansökningsomgångarna inom ramen för de relevanta årliga arbetsplanerna, skulle inledas senast den 31 december 2024 eller, i vederbörligen motiverade fall, senast den 31 december 2025. För att Primas verksamhet skulle kunna förlängas måste Primabeslutet ändras och införlivas i Horisont Europa.

Efter antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2024/1167 om ändring av beslut (EU) 2017/1324 ([10]) (nedan kallat *det ändrade Primabeslutet*) vad gäller unionens fortsatta deltagande i Prima inom ramen för Horisont Europa är det nödvändigt att ändra och komplettera Primaavtalet för att anpassa det till det ändrade Primabeslutet, så att Jordanien kan fortsätta att betraktas som en deltagande stat inom ramen för Horisont Europa i enlighet med artikel 1.2 i det ändrade Primabeslutet. Med tanke på de nya finansiella reglerna är det dessutom nödvändigt att i Primaavtalet fullt ut integrera de genomförandearrangemang för ömsesidig hjälp som överenskommits i enlighet med artikel 2 i Primaavtalet och som beskrivs i detta avtal genom skriftväxling. För att ändra Primaavtalet och fullt ut integrera genomförandearrangemangen för ömsesidig hjälp föreslås därför följande ändringar:

1. Artikel 2 ska ersättas med följande:

’Villkoren för Jordaniens deltagande i Prima ska vara de som fastställs i Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2017/1324 ([11]). Parterna ska fullgöra de skyldigheter som fastställs i beslut (EU) 2017/1324 och vidta lämpliga åtgärder, särskilt för att tillhandahålla all nödvändig hjälp för att säkerställa tillämpningen av artiklarna 10.2, 11.3, 11.3a och 11.4 i det beslutet. De närmare arrangemangen för hjälp anges i bilagan.’

2. Följande artikel ska införas som artikel 7:

’De närmare arrangemangen för hjälp som är väsentlig för samarbetet har införlivats som en bilaga till detta avtal och utgör en integrerad del av detta.’

([8]) Avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska unionen och Hashemitiska konungariket Jordanien som fastställer villkoren för Hashemitiska konungariket Jordaniens deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima) (EUT L 348, 29.12.2017, s. 29).

([9]) Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2017/1324 av den 4 juli 2017 om unionens deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima) som genomförs gemensamt av flera medlemsstater (EUT L 185, 18.7.2017, s. 1).

([10]) Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2024/1167 av den 11 april 2024 om ändring av beslut (EU) 2017/1324 vad gäller unionens fortsatta deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima) inom ramen för Horisont Europa (EUT L, 2024/1167, 19.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1167/oj).

([11]) Europaparlamentets och rådets beslut (EU) 2017/1324 av den 4 juli 2017 om unionens deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima) som genomförs gemensamt av flera medlemsstater (EUT L 185, 18.7.2017, s. 1).

3. Följande bilaga bifogas Primaavtalet:

'BILAGA

om ömsesidig hjälp i enlighet med artikel 2 i avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska unionen och Hashimitiska konungariket Jordanien som fastställer villkoren för Hashimitiska konungariket Jordaniens deltagande i partnerskapet för forskning och innovation i Medelhavsområdet (Prima)

Villkoren för ömsesidig hjälp i denna bilaga gäller särskilt tillämpningen av artiklarna 10.2, 11.3, 11.3a och 11.3.4 i beslut (EU) 2017/1324 när det gäller indirekta åtgärder som finansieras enligt artikel 6.1 a i det beslutet (nedan kallat *indirekta åtgärder*).

Artikel 1

Revisioner, granskningar och kontroller

1. De jordanska myndigheterna är enligt artikel 2 i avtalet skyldiga att tillhandahålla nödvändig hjälp vid revisioner av utgifter. I samband med sådana revisioner ska personal inom genomförandestrukturen för Prima (Primas förvaltningsstyrelse) och andra personer som bemyndigats av Primas förvaltningsstyrelse, kommissionens tjänstemän och andra personer som bemyndigats av kommissionen samt av Europeiska revisionsrätten ges lämpligt tillträde till anläggningar, verksamhet och handlingar (både elektroniska versioner och pappersversioner) och till all den information som krävs för att utföra revisioner, granskningar och kontroller av deltagare i indirekta åtgärder i Hashimitiska konungariket Jordanien, i enlighet med deras respektive befogenheter och tillämpliga regler, inbegripet beslut (EU) 2017/1324 och de tillämpliga villkor som fastställs i respektive bidragsavtal eller avtal.

Om genomförandet av en åtgärd helt eller delvis läggs ut på entreprenad eller vidaredelegeras, eller om det krävs tilldelning av ett upphandlingskontrakt eller ekonomiskt stöd till en tredje part, Primas förvaltningsstyrelses personal och andra personer som bemyndigats av Primas förvaltningsstyrelse, ska kommissionens tjänstemän och andra personer som bemyndigats av kommissionen samt av revisionsrätten i enlighet med sina respektive befogenheter kunna utföra revisioner, granskningar och kontroller av juridiska personer som är etablerade i Hashimitiska konungariket Jordanien.

2. Revisionerna, granskningarna och kontrollerna får utföras efter det att beslut (EU) 2017/1324, ändrat genom beslut (EU) 2024/1167, eller avtalet löper ut eller efter det att avtalet sagts upp, förutsatt att detta är nödvändigt för genomförandet av Prima.

Artikel 2

Utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf) och Europeiska åklagarmyndigheten (Eppo)

1. De jordanska myndigheterna är enligt artikel 2 i avtalet skyldiga att tillhandahålla nödvändig hjälp vid Olafs utredningar. I samband med detta ska kommissionen (genom Olaf) kunna utföra utredningar, till exempel kontroller och inspektioner på plats, i enlighet med de bestämmelser och förfaranden som fastställs i rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96 ([12]) och Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 883/2013 ([13]), i syfte att fastställa om det i samband med ett bidragsavtal, ett bidragsbeslut eller ett kontrakt som direkt eller indirekt har finansierats i enlighet med beslut (EU) 2017/1324 ändrat genom beslut (EU) 2024/1167 har förekommit bedrägeri, korruption eller annan olaglig verksamhet som påverkar unionens ekonomiska intressen.

([12]) Rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96 av den 11 november 1996 om de kontroller och inspektioner på platsen som kommissionen utför för att skydda Europeiska gemenskapernas finansiella intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter (EGT L 292, 15.11.1996, s. 2).

([13]) Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 883/2013 av den 11 september 2013 om utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf) och om upphävande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/1999 och rådets förordning (Euratom) nr 1074/1999 (EUT L 248, 18.9.2013, s. 1).

Om genomförandet av en åtgärd helt eller delvis läggs ut på entreprenad eller vidaredelegeras, eller om det krävs tilldelning av ett upphandlingskontrakt eller ekonomiskt stöd till en tredje part, ska Olaf i enlighet med sina befogenheter kunna utföra sina utredningar i fråga om berörda juridiska personer som är etablerade i Hashimitiska konungariket Jordanien.

2. Olaf ska förbereda och genomföra sådana kontroller och inspektioner på plats i nära samarbete med den behöriga jordanska myndighet som utsetts av Hashimitiska konungariket Jordanien.

Vid tillämpning av denna punkt ska den utsedda myndigheten vara Jordaniens högre råd för vetenskap och teknik. Olaf ska i god tid underrätta den utsedda myndigheten om föremålet för, syftet med och den rättsliga grunden för kontrollerna och inspektionerna på plats, så att myndigheten kan tillhandahålla nödvändig hjälp. För detta ändamål får personal från behöriga jordanska myndigheter delta i sådana kontroller och inspektioner på plats.

3. Om den utsedda jordanska myndigheten så önskar får den genomföra kontrollerna och inspektionerna på plats tillsammans med Olaf.

4. Om de berörda deltagarna i indirekta åtgärder eller juridiska personer som är etablerade i Hashimitiska konungariket Jordanien motsätter sig en kontroll eller inspektion på plats ska de jordanska myndigheterna, i enlighet med nationella bestämmelser, förse Olafs personal med nödvändig hjälp för att de ska kunna genomföra sina kontroller och inspektioner på plats på ett effektivt sätt och utan onödigt dröjsmål.

5. Olaf strävar efter att informera de jordanska myndigheterna om resultatet av sådana kontroller och inspektioner.

6. De jordanska myndigheterna ska samarbeta med Europeiska åklagarmyndigheten ([14]) så att den i enlighet med tillämplig lagstiftning kan fullgöra sin skyldighet att utreda, lagföra och väcka talan mot gärningsmän och medhjälpare till brott som riktar sig mot Europeiska unionens ekonomiska intressen.

Artikel 3

Information och samråd

1. Parterna ska regelbundet utbyta information för ömsesidig hjälp enligt avtalet, såvida detta inte är förbjudet enligt tillämpliga regler, och på någondera partens begäran genomföra samråd.

2. De behöriga jordanska myndigheterna ska inom rimlig tid underrätta kommissionen och/eller Olaf om information som de har mottagit om misstänkta eller konstaterade oriktigheter vid ingåendet och/eller fullgörandet av de bidragsavtal eller kontrakt som ingåtts för att genomföra indirekta åtgärder.

([14]) Rådets förordning (EU) 2017/1939 av den 12 oktober 2017 om genomförande av fördjupat samarbete om inrättande av Europeiska åklagarmyndigheten (EUT L 283, 31.10.2017, s. 1).

Artikel 4

Konfidentialitet

Parterna ska skydda information som meddelats eller mottagits i någon form inom ramen för avtalet på samma sätt som liknande information skyddas genom deras tillämpliga bestämmelser. Sådan information får endast lämnas till personer inom Primas förvaltningsstyrelse, unionens institutioner, de deltagande staterna och Hashimitiska konungariket Jordanien vars uppdrag kräver att de informeras om den och sådan information får inte användas för andra ändamål än för att säkerställa ett verkningsfullt skydd av parternas ekonomiska intressen.'

Jag skulle vara tacksam om Ni ville bekräfta att Er regering godtar ovanstående. Om ni samtycker till denna skrivelse ska den tillsammans med Ert bekräftande svar utgöra ett avtal genom skriftväxling om ändring och komplettering av Primaavtalet. Detta avtal genom skriftväxling ska träda i kraft när unionen och Hashimitiska konungariket Jordanien har underrättat varandra om att deras respektive interna godkännandeförfaranden för att ingå detta avtal har slutförts."

Jag bekräftar att min regering godtar innehållet i Er skrivelse och att skrivelsen från unionen och denna skrivelse från Hashimitiska konungariket Jordanien ska utgöra ett avtal genom skriftväxling om ändring och komplettering av Primaavtalet i enlighet med Ert förslag.

Högaktningsfullt

حرر في بروكسل بتاريخ السابع من تموز لعام ألفين وخمسه وعشرين
Съставено в Брюксел на седми юли две хиляди двадесет и пета година.
Hecho en Bruselas, el siete de julio de dos mil veinticinco.
V Bruselu dne sedmého července dva tisíce dvacet pět.
Udfærdiget i Bruxelles den syvende juli to tusind og femogtyve.
Geschehen zu Brüssel am siebten Juli zweitausendfünfundzwanzig.
Kahe tuhande kahekümne viienda aasta juulikuu seitsmendal päeval Brüsselis.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις εφτά Ιουλίου δύο χιλιάδες είκοσι πέντε.
Done at Brussels on the seventh day of July in the year two thousand and twenty five.
Fait à Bruxelles, le sept juillet deux mille vingt-cinq.
Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an seachtú lá d'Iúil sa bhliain dhá mhíle fiche a cúig.
Sastavljeno u Bruxellesu sedmog srpnja godine dvije tisuće dvadeset pete.
Fatto a Bruxelles, addì sette luglio duemilaventicinque.
Briselē, divi tūkstoši divdesmit piektā gada septītajā jūlijā.
Priimta du tūkstančiai dvidešimt penktų metų liepos septintą dieną Briuselyje.
Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonötödik év július havának hetedik napján.
Magħmul fi Brussell, fis-seba jum ta' Lulju fis-sena elfejn u ħamsa u għoxrin.
Gedaan te Brussel, zeven juli tweeduizend vijfentwintig.
Sporządzono w Brukseli dnia siódmego lipca roku dwa tysiące dwudziestego piątego.
Feito em Bruxelas, em sete de julho de dois mil e vinte e cinco.
Întocmit la Bruxelles la șapte iulie două mii douăzeci și cinci.
V Bruseli siedmeho júla dvetisícdvadsaťpäť.
V Bruslju, sedmega julija dva tisoč petindvajset.
Tehty Brysselissä seitsemäntenä päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäviisi.

عن المملكة الأردنية الهاشمية
За Хашемитско кралство Йордания
Por el Reino Hachemí de Jordania
Za Jordánské hášimovské království
For Det Hashemitiske Kongerige Jordan
Für das Haschemitische Königreich Jordanien
Jordaania Hašimiidi Kuningriigi nimel
Για το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας
For the Hashemite Kingdom of Jordan
Pour le Royaume hachémite de Jordanie
Thar ceann Ríocht Haisimíteach na hIordáine
Za Hašemitsku Kraljevinu Jordan
Per il Regno hascemita di Giordania
Jordānijas Hāšimītu Karalistes vārdā –
Jordanijos Hašimitų Karalystės vardu
a Jordán Hásimita Királyság részéről
Għar-Renju Ħaxemita tal-Ġordan
Voor het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië
W imieniu Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego
Pelo Reino Haxemita da Jordânia
Pentru Regatul Haşemit al Iordaniei
Za Jordánske hášimovské kráľovstvo
Za Hašemitsko kraljevino Jordanijo
Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan puolesta
På Hashimitiska konungarikets vägnar